

Manual del Bio Suisse Supply Chain Monitor (SCM) Exportador

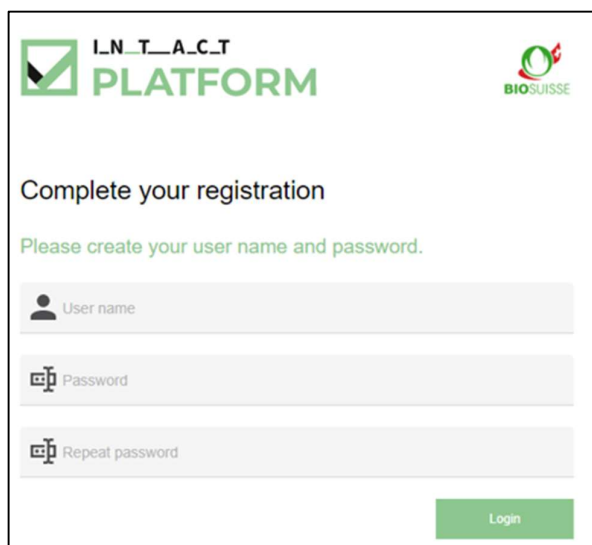
1.	Registro en el SCM.....	2
1.1.	Primer inicio de sesión	2
1.2.	Ingreso al SCM, cerrar sesión, configuración de perfil.....	3
1.3.	Datos de acceso olvidados?	3
2.	Primeros pasos en el SCM.....	4
2.1.	Crear y administrar proveedores y cadenas de suministro.....	4
2.2.	Crear transacción	7
2.3.	Sistema de semáforo/Estado de certificación	11
2.4.	Estado de transacción	12
2.5.	Ajustar transacción	12
3.	Funciones de búsqueda y descargas datos	13
3.1.	Buscar transacciones.....	13
3.2.	Definir filtros de búsqueda personalizados	13
3.3.	Download/Descargar en formato Excel	14
4.	Anonimización/Desidentificación	14
5.	TRACES función de ayuda	15
6.	Imprimir Certificado de inspección y Atestación Bio Suisse	16
7.	Preparación para la inspección anual	16

1. Registro en el SCM

1.1. Primer inicio de sesión

Si aún no tiene usuario, regístrese aquí: international.biosuisse.ch/es. En un plazo de 3 días laborables, recibirá los datos de acceso a través de un correo electrónico con el asunto "Login Bio Suisse Supply Chain Monitor – SCM".

Más información sobre el SCM se puede encontrar aquí: international.biosuisse.ch/es.

I.N.T.A.C.T
PLATFORM

Complete your registration

Please create your user name and password.

User name

Password

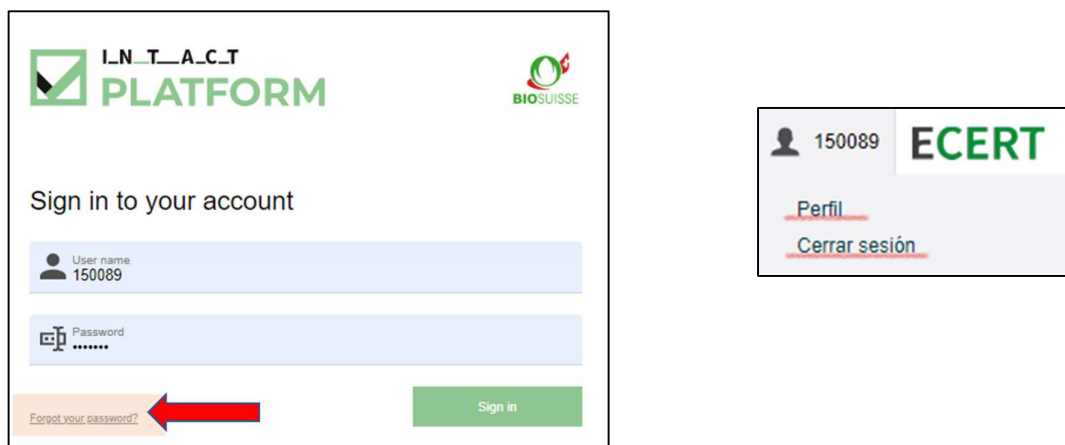
Repeat password

Login

- Abra el correo electrónico y pulse en el enlace.
- **Si no funciona el enlace o no se abre la página web de arriba, copie el enlace completo y péguelo en la barra de direcciones de su navegador.**
- Introduzca su nombre de usuario ("Username") elegido personalmente, su contraseña personal ("Password") y vuelva a introducirla en el campo "Repetir contraseña" ("Repeat password").
- Pulse el botón "Login".

1.2. Ingreso al SCM, cerrar sesión, configuración de perfil

Ingreso y cerrar sesión



The image shows two parts of the user interface. On the left is the login page titled 'I.N.T.A.C.T. PLATFORM'. It has a 'Sign in to your account' section with a 'User name' field containing '150089' and a 'Password' field with masked characters. A red arrow points to a 'Forgot your password?' link. A green 'Sign in' button is at the bottom right. On the right is a user profile dropdown menu for user '150089' with the name 'ECERT'. It contains two options: 'Perfil' and 'Cerrar sesión', both underlined.

Para iniciar la sesión, entra en scm.biosuisse.ch en el navegador, introduzca su nombre de usuario ("Username") y contraseña ("Password") y pulse el botón "Iniciar sesión".

Para cerrar la sesión, seleccione el usuario en la esquina superior derecha y seleccione "Cerrar sesión" en el menú.

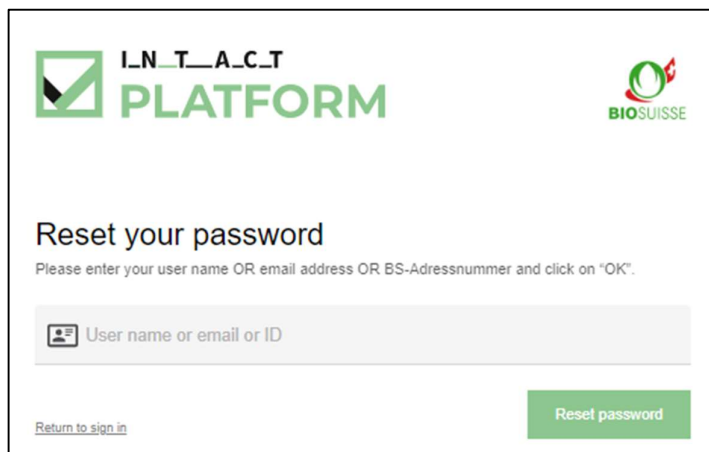
Configuración del perfil

Para introducir una **nueva contraseña**, seleccione el usuario en la esquina superior derecha y seleccione "Perfil" en el menú. Introduzca una nueva contraseña en la máscara de entrada y guárdela.

El **idioma del perfil** se puede cambiar en la parte superior derecha del menú de usuario, en Perfil > Idioma.

1.3. Datos de acceso olvidados?

Si no recuerda su nombre de usuario o su contraseña, pulse el botón "Contraseña olvidada?" ("Forgot your password?") en la parte inferior izquierda de la ventana de acceso.



The image shows the 'Reset your password' page. It has the title 'Reset your password' and a sub-instruction: 'Please enter your user name OR email address OR BS-Adressnummer and click on "OK"'. There is a text input field with a person icon and the placeholder text 'User name or email or ID'. A green 'Reset password' button is at the bottom right. A link 'Return to sign in' is at the bottom left.

En esta ventana, rellene **sólo UNO** de los campos y pulse "OK":

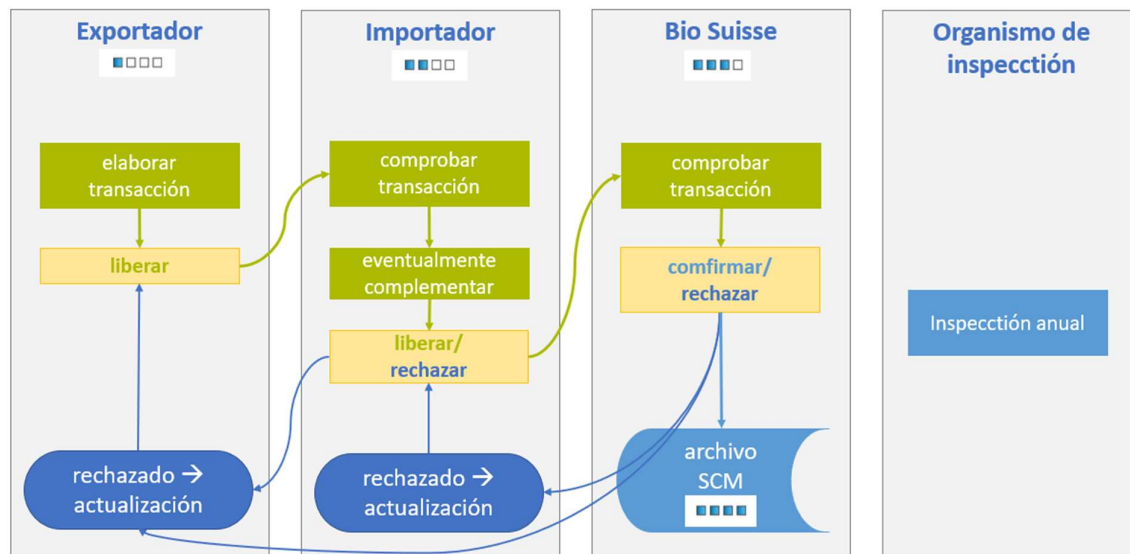
- nombre de usuario ("Username")
- correo electrónico ("E-mail")
- BS-Adressnummer (= número de explotación, indicado por ejemplo en su certificado BIOSUISSE ORGANIC).

Tras recibir un correo electrónico. Podrá volver ingresar como se describe en "1.1. Primer inicio de sesión".

2. Primeros pasos en el SCM

Flujo de trabajo en el Supply Chain Monitor (SCM) de Bio Suisse

El SCM deberá contener una representación del flujo financiero de mercancías del productor de la materia prima al importador suizo. El registro de la importación en el SCM tiene lugar tan pronto como las mercancías son despachadas por el importador en Suiza (importación física).



2.1. Crear y administrar proveedores y cadenas de suministro

Antes de poder registrar transacciones relativas al flujo financiero de mercancías de productos, deberá insertar sus proveedores en una cadena de suministro. No es necesario registrar a los proveedores sólo en los siguientes casos:

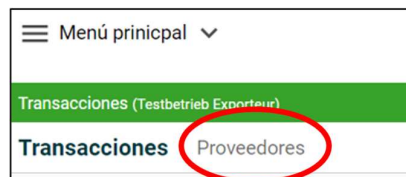
- Usted (exportador) es siempre **el único** productor de la materia prima.
- Todos sus productos BIOSUISSE ORGANIC consta de varios ingredientes agrícolas. Ninguno de los ingredientes constituye 95 % o más del peso del producto final.

Excepción: Usted es productor de la materia prima, exportador y, al mismo tiempo, miembro de una asociación de productores reconocida directamente. Le rogamos que se descargue la «Atestación Bio Suisse» (en inglés) en la sección de «Preguntas más frecuentes» de nuestro sitio web y que lo rellene.

Registro de proveedores/cadenas de suministro

- Seleccione la pestaña "Proveedores".
- En la sección "Resumen de las cadenas de suministro" puede ver las cadenas de suministro existentes y modificar o crear nuevas cadenas de suministro.

Atención: todos los proveedores que participan financieramente al flujo de mercancías del producto deberán figurar en la misma cadena de suministro. Para la mayoría de los exportadores, es suficiente una sola cadena de suministro con que indique todos los proveedores.



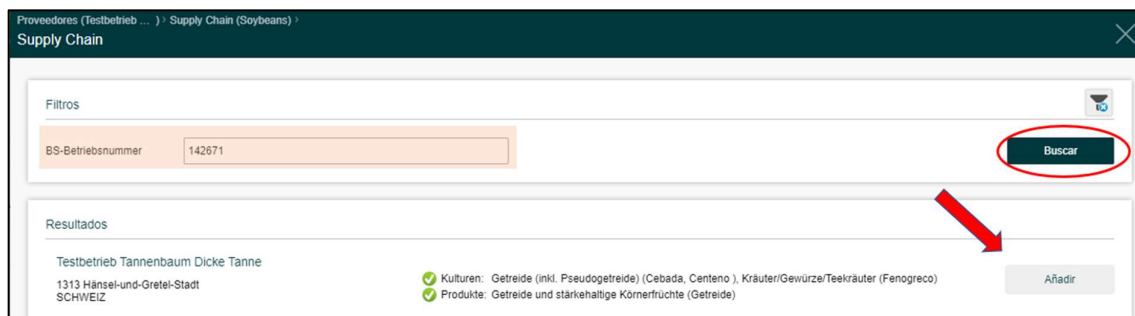
Crear una cadena de suministro

- Pulse el botón "Nuevo" arriba izquierda.
- Mantenga la categoría "Supply Chain" (=cadena de suministro base").
- Introduzca un nombre (de libre elección que le ayudará a reconocer la cadena). **Atención: si ha anonimizado a sus proveedores, el nombre no es anónimo y visible para todos.**
- Si lo desea, agregue una "Descripción".
- "Guardar y salir".




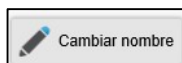
Añadir proveedores a una cadena de suministro

- Pulse en la cadena de suministro deseada para abrirla.
- Derecho a las opciones pulse "Añadir línea" para añadir un proveedor.
- Introduzca el número de explotación de Bio Suisse del proveedor (número de 6 cifras indicado en el certificado BIOSUISSE ORGANIC del proveedor) y pulse "Buscar".
- Pulse el botón "Añadir". El proveedor aparecerá como línea en la cadena de suministro.
- "Guardar y salir" la cadena de suministro.



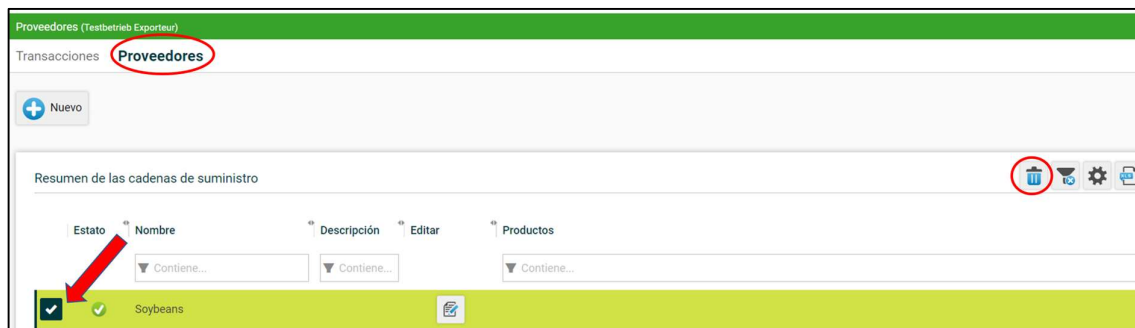
Cambiar nombre a una cadena de suministro

- En la cadena de suministro deseada, pulse  para su edición.
- Pulse "Cambiar nombre" arriba a la izquierda.
- Adaptar el nombre y "Guardar y cerrar".



Eliminar la cadena de suministro

- Seleccione la cadena de suministro pertinente marcando la casilla.
- Haga clic en "Borrar línea" en las opciones de la parte superior derecha.
- Confirme con "OK".



Eliminar proveedores

- Pulse en la cadena de suministro de los proveedores deseada para abrirla.
- Busque y marque el proveedor y pulse arriba a la derecha el icono "Borrar".
- Confirme con "OK" y pulse en "Guardar y salir".

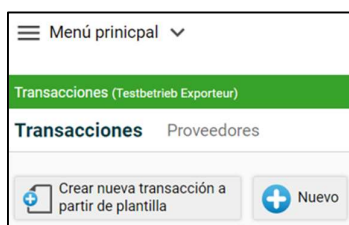
Consultar certificados

Una vez registrados sus proveedores, podrá consultar los respectivos certificados en tiempo real.

- Abra la cadena de suministro deseada, busque al proveedor y pulse el icono "Certificados".
- Seleccione el certificado deseado para bajarlo.

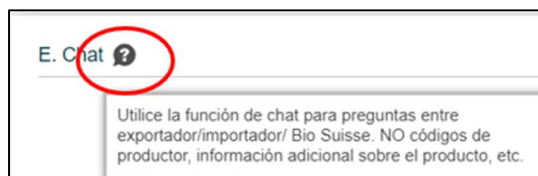
BS-Adressnummer	Proveedor	Dirección	País	Estado	Certificados
148726	Bio Austria	4021 Auf der Gugl 3	ÖSTERREICH		

2.2. Crear transacción

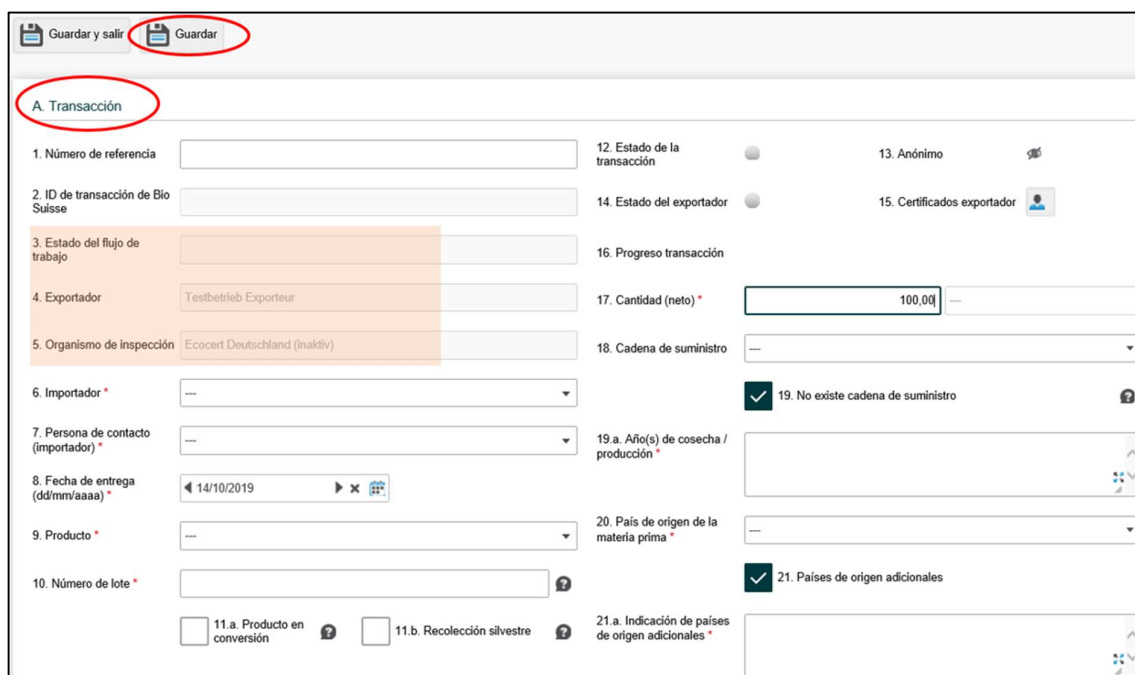


Pulse el botón "Nuevo". Si ya ha guardado plantillas entonces pulse "Crear nueva transacción a partir de plantilla".

Ayuda: utilice los textos de "signo de interrogación" en la transacción. Si mueve el mouse sobre él, aparecerá una explicación en una pop-up ventana.



„A. Transacción“



The screenshot shows the 'A. Transacción' form with the following fields and options:

- Buttons: Guardar y salir, Guardar
- Section: A. Transacción
- Fields:
 - 1. Número de referencia
 - 2. ID de transacción de Bio Suisse
 - 3. Estado del flujo de trabajo
 - 4. Exportador: Testbetrieb Exporteur
 - 5. Organismo de inspección: Ecocert Deutschland (aktiv)
 - 6. Importador *
 - 7. Persona de contacto (importador) *
 - 8. Fecha de entrega (dd/mm/aaaa) *: 14/10/2019
 - 9. Producto *
 - 10. Número de lote *
 - 11.a. Producto en conversión
 - 11.b. Recolección silvestre
 - 12. Estado de la transacción
 - 13. Anónimo
 - 14. Estado del exportador
 - 15. Certificados exportador
 - 16. Progreso transacción
 - 17. Cantidad (neto) *: 100,00
 - 18. Cadena de suministro
 - 19. Año(s) de cosecha / producción *
 - 20. País de origen de la materia prima *
 - 21. Países de origen adicionales
 - 21.a. Indicación de países de origen adicionales *
- Checkboxes:
 - 19. No existe cadena de suministro (checked)
 - 21. Países de origen adicionales (checked)

En la sección "A. Transacción", rellene todos los campos (Atención: algunos campos son obligatorios → asterisco rojo).

- Número de referencia: este campo en el SCM sirve a la identificación y comparación con los sistemas de pedidos o sistemas operativos de los exportadores y de los importadores. Definan juntos el número de referencia: este figura en el "Resumen transacciones" así como en el correo electrónico de recordatorio. El número de referencia puede ser introducido tanto por el exportador como por el importador.
- 5.: los campos en gris se rellenan automáticamente por el sistema.
- Importador / 7. Persona de contacto (importador): seleccione su cliente en Suiza y la persona responsable. Ésta recibirá una notificación inmediata tan pronto que usted haya liberada la transacción.
- Fecha de entrega: indique la fecha de entrega al cliente/fecha de facturación. O bien, pueden ser registrados varias entregas en una misma transacción (el plazo máximo de entregas es de 1 mes).
Por favor, tenga en cuenta que la transacción deberá ser enviada por el importador a Bio Suisse para confirmación dentro de 6 semanas después de la importación.
- a. Producto en conversión: active la casilla tan pronto que parte o la mercancía completa provenga de superficies en conversión de la agricultura ecológica.

11.b. Recolección silvestre: active la casilla si la mercancía completa provenga de recolección silvestre o sea para plantas recolectadas en el medio silvestre para las cuales no se han tomado medidas de cultivo.

18. Cadena de suministro: seleccione en el menú desplegable la cadena de suministro deseada o

19. No existe cadena de suministro: active la casilla si se verifica uno de los siguientes casos:

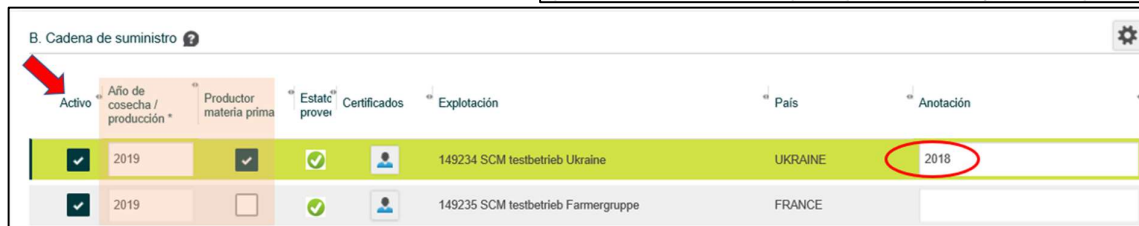
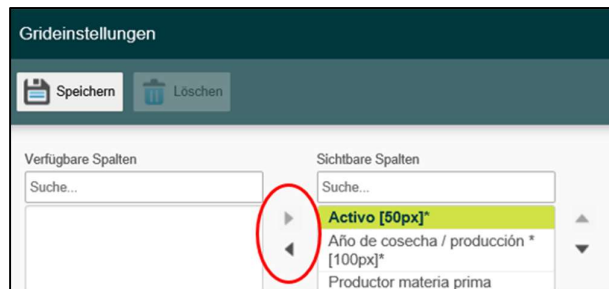
- Usted como exportador es **el único** productor de la materia prima. Por favor, rellene el campo "19.a. Año(s) de cosecha / producción".
- El producto consta de varios ingredientes agrícolas. Ninguno de los ingredientes constituye 95 % o más del peso. Por favor, rellene el campo "19.a. Año(s) de cosecha / producción".
→ *Atención: en caso de que en el punto «18. Supply Chain» no encuentre ninguna cadena de suministro, vuelva al capítulo: 2.1 Crear y administrar proveedores y cadenas de suministro.*

21. Países de origen adicionales: active la casilla para mercancía proveniente de más de un país de origen. Indique los restantes países de origen en el campo 21 . a. Indicación de países de origen adicionales. Si el producto consiste en varios ingredientes agrícolas, deberá indicarse el país del exportador.

Pulse el botón "Guardar" y pase a la siguiente sección „B. Cadena de suministro“. Si tiene activada la casilla "19. No existe cadena de suministro", pase a la siguiente sección.

„B. Cadena de suministro“


Si en la sección "B. Cadena de suministro" no aparecen todas columnas, pulse el icono „Configuración de la cuadrícula“, desplace todas las categorías a las „Columnas visibles“ ("Spalten") y pulse el botón „Guardar“.



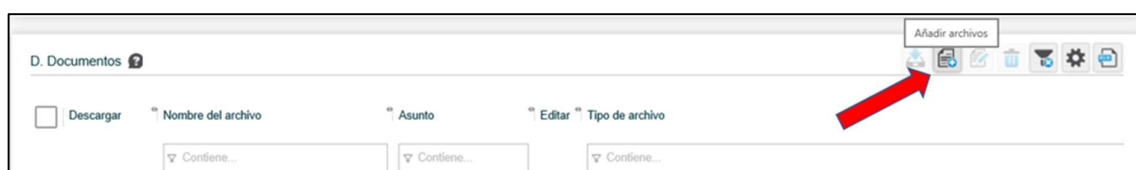
- En la columna "Activo", seleccione todas las partes de la cadena de suministro (propietarios financiero de la mercancía).
- Para productores de la materia prima, seleccione el "Año de cosecha/producción" y **active la casilla "Productor materia prima"**.
- Respecto al procesamiento, el almacenamiento y la comercialización, indique el año de transformación y/o comercio en "Año de cosecha/producción".
- En caso de varios años de cosecha, indique los restantes años de cosecha en el campo "Anotación".

„C. Información adicional“

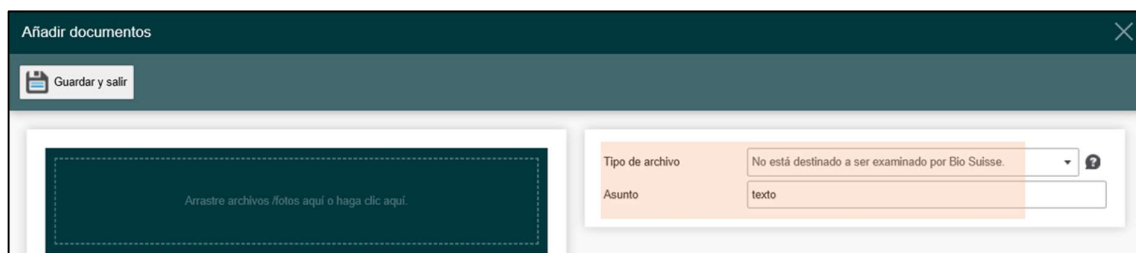
- Según el producto/país de origen, puede que aparezca la sección "C. Información adicional".
- Aquí se plantean preguntas de control específicas relativas al producto, país de origen o explotación. Es necesario responder a todas las preguntas y eventualmente añadir información adicional en "Respuesta".
- Si expresamente solicitado, suba los respectivos documentos en la sección "D. Documentos" a través del icono "Añadir documentos".



„D. Documentos“



- Pulse el icono "Añadir documentos".
- El "Tipo de documento" se ajusta automáticamente a "No está destinado a ser examinado por Bio Suisse". Para los documentos requeridos expresamente en la sección "C. Información adicional", seleccione "A ser revisado por Bio Suisse".



- En caso necesario, indique un "Asunto".
- Pulse en el área verde o arrastre los documentos.
- "Guardar y salir".

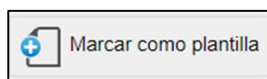
„E. Chat“

La función de chat es para preguntas entre exportador/importador/ Bio Suisse. **NO hay códigos de productor, información adicional sobre el producto, etc.**

Todos los comentarios son visibles para todas las partes. Introduzca su pregunta en el campo de texto y pulse "Guardar". Es posible "Editar" y «Borrar» el texto posteriormente.

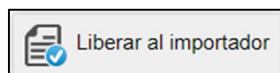


"Marcar como plantilla" la transacción



Se recomienda el uso de plantillas para transacciones con contenido similar. Al crear una nueva transacción, pulse el botón "Marcar como plantilla" (arriba en la barra de menú) antes de enviarla.

"Liberar para el importador" la transacción



Una vez concluidos todos los pasos descritos arriba, puede pulsar el botón "Liberar al importador" y confirmar con "OK".

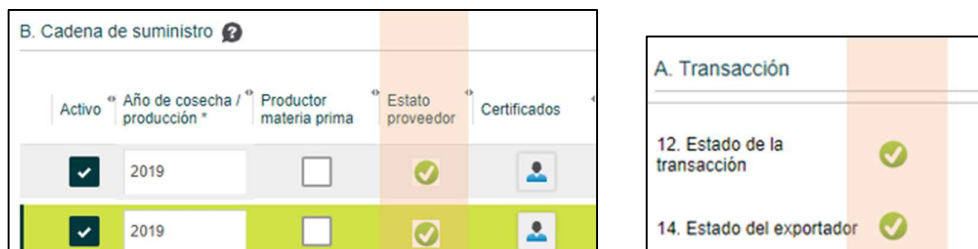
Deberá abrirse ahora la ventana de inicio. Si no fuera así, verifique por favor en la ventana de transacción si en la sección "A. Transacción" está todo bien rellenado y si se ha respondido a todas las preguntas en "C. Información adicional".

Eliminar transacciones erróneas

Si alguna vez no quisiera liberar una transacción por contener errores, entre en contacto con nosotros por correo electrónico a import@bio-suisse.ch para eliminarla. Si esto pasara con frecuencia, puede enviarnos una vez al mes un correo electrónico con las diferentes ID de transacciones.





2.3. Sistema de semáforo/Estado de certificación

El SCM permite la verificación electrónica a través de los datos de certificación del estado de certificación del exportador y sus proveedores. El estado de certificación se visualiza mediante un semáforo en el "Resumen transacciones" y en la transacción.



- En la sección "B. Cadena de suministro" aparece un semáforo por cada proveedor.
- En la sección "A. Transacción" es visible el estado del exportador y de toda la transacción "12. Estado de la transacción". Este semáforo representa el conjunto de todos los demás semáforos. Un semáforo amarillo o rojo es suficiente para que este semáforo pase también sea amarillo o rojo. Además, este semáforo figura en el "Resumen transacciones".

La siguiente tabla indica los colores del semáforo y explica sus respectivos significados.

Semáforo		Significado	Acción
	verde	El proveedor está correctamente certificado para el cultivo, el procesamiento, el almacenamiento y/o la comercialización del producto seleccionado o de una materia prima del mismo, en el momento especificado.	Todo bien. Libere la transacción al importador. (Importador: solicitar confirmación "Yema" para Bio Suisse)
	amarillo	El proveedor es un licenciario suizo. Este semáforo está siempre en amarillo por razones técnicas. Bio Suisse asegura que la certificación es correcta.	Exportador: Verifique el certificado de su proveedor y libere la transacción al importador.
	rojo	El proveedor NO está debidamente certificado para el cultivo, el procesamiento, el almacenamiento o la comercialización del producto seleccionado o de una materia prima del mismo, en el momento especificado.	Verifique el certificado. Si consta en el certificado que, a pesar del semáforo rojo, el proveedor está correctamente certificado, libere la transacción como de costumbre. Si en el certificado no consta que el proveedor está certificado, considere la posibilidad de agregar una certificación. Si esto no es posible, el producto no puede ser comercializado con el logotipo Yema. En este caso, rechace la transacción o pídale a Bio Suisse que elimine la transacción.
	gris	La transacción está incompleta u proveedor sin un certificado (sin datos).	Introduzca los datos que faltan, guarde y envíe la transacción al importador. Revise el número de explotación Bio Suisse y/o contáctenos.

2.4. Estado de transacción

El estado actual de cada transacción es visible en “Resumen transacciones” en “Progreso de transacción” como en la transacción bajo “16. Progreso de transacción”. El respectivo estado muestra, en que etapa del proceso se encuentra la transacción y quién recibirá la próxima acción. En la siguiente tabla se indican: los diferentes estados, sus símbolos, la próxima acción y la responsabilidad.

Estado	Símbolo	Acción	Responsabilidad
Exportador	■ □ □ □	Finalizar Liberar al importador	Exportador
Exportador (devuelta)	■ □ □ □	Realizar ajustes Liberar al importador	Exportador
Importador	■ ■ □ □	Comprobar Solicitar confirmación “Yema” por Bio Suisse	Importador
Importador (devuelta)	■ ■ □ □	Realizar ajustes Solicitar confirmación “Yema” por Bio Suisse	Importador
Bio Suisse	■ ■ ■ □	Comprobar Finalizar	Bio Suisse
Confirmado	■ ■ ■ ■	Nada	Bio Suisse
Confirmado (estado rojo)	■ ■ ■ ■	Nada	Bio Suisse
Confirmado (en conversión)	■ ■ ■ ■	Nada	Bio Suisse
Confirmado (en conversión + estado rojo)	■ ■ ■ ■	Nada	Bio Suisse
Rechazado	■ ■ ■ ■	Si lo desea, puede presentar un recurso en un plazo de 10 días.	Importador
Descartado	■ ■ ■ ■	Nada	Nada

2.5. Ajustar transacción

En caso de dudas por parte de su cliente/proveedore o de Bio Suisse, relativas a una de las transacciones, es posible que le devuelvan la transacción. Si así fuera, recibe una notificación por correo electrónico con indicación del nuevo estado de la transacción y lo requerido en la sección “E. Chat” de la transacción.

- Busque y abra la debida transacción en el SCM.
- Verifique lo requerido en la sección “E. Chat”.
- Ajuste la transacción según el comentario.
- Vuelva a “Liberar al importador”.

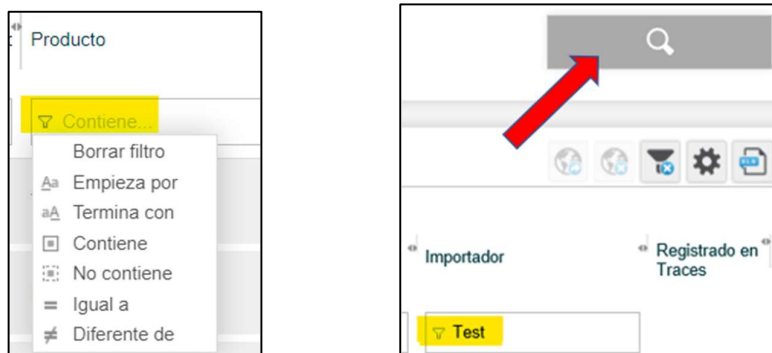
3. Funciones de búsqueda y descargas datos

3.1. Buscar transacciones

En el "Resumen transacciones" tiene varias opciones para buscar/filtrar. Cada una de las columnas permite una búsqueda con filtro según los respectivos números/términos:

- En la columna deseada, introduzca el término/la palabra o sólo una parte buscado (por ejemplo, "Importador").
- Se visualizarán todas las transacciones correspondientes al término introducido.

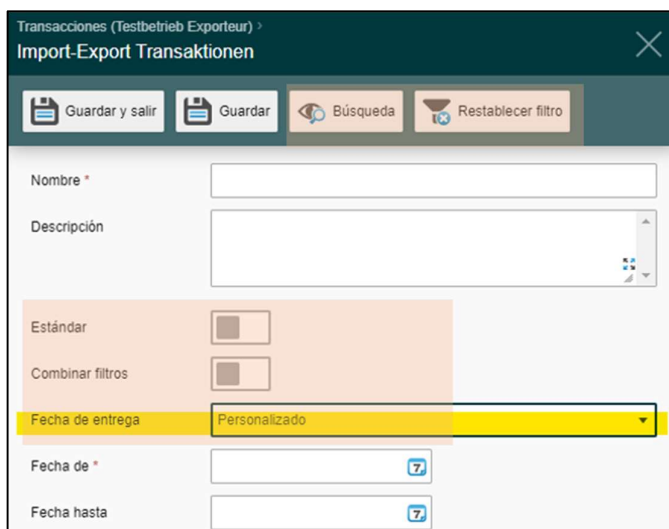
A través de la "lupa", puede realizar además una "búsqueda rápida".



Pulse "Búsqueda rápida" (lupa) e introduzca los parámetros de búsqueda deseados:

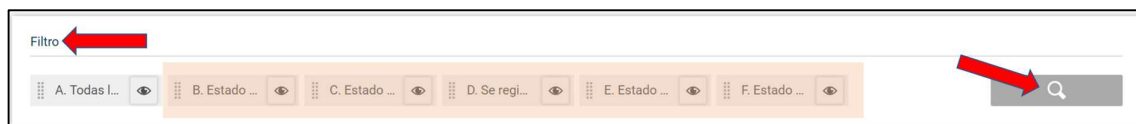
- Fecha de entrega: Para una fecha de entrega personalizada, pulse en "Fecha de entrega", seleccione "personalizado" y defina el plazo con "Datum von" ("de") y "Datum bis" ("hasta").
- Proveedor: en "Proveedor" tiene la posibilidad de buscar a todos sus proveedores (productor de materia prima, procesador, intermediario).
- Confirme con "Búsqueda".

Para desactivar el filtro de búsqueda, entre en "Búsqueda rápida" (lupa) y seleccione "Restablecer filtros".



3.2. Definir filtros de búsqueda personalizados

La función de filtro personalizado permite un acceso rápido a una selección de transacciones. Varios filtros personalizados posibles. Estos estarán disponibles en la sección "Filtros" de los filtros estándar Bio Suisse. Están disponibles siempre que acceda al SCM.



Cree sus propios filtros:

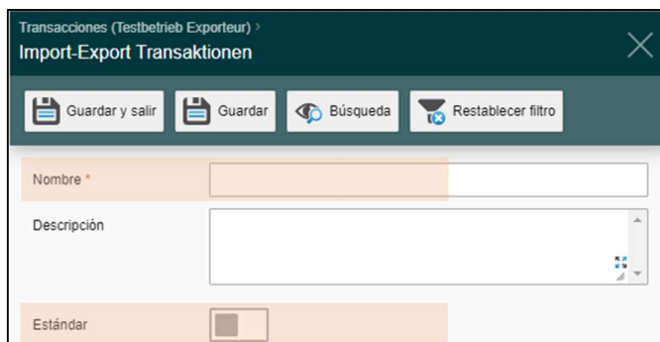
- Pulse "Búsqueda rápida".
- Nombre el filtro "Nombre" (Bezeichnung) y defina las propiedades del filtro correspondiente (se pueden seleccionar una o más opciones).

Editar filtro:

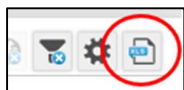
- Pulse en la lupa al lado del nombre del filtro, para abrir el filtro.
- Cambie la configuración, pulsando en "Guardar y salir".

Establecer filtro como estándar ("Standard"):

- Pulse en la lupa al lado del nombre del filtro para abrirlo.
- Active "estándar" («Standard») y "Guardar y salir".



3.3. Download/Descargar en formato Excel



Los datos del SCM se pueden descargar parcialmente en un archivo de Excel pulsando en "Exporter a Excel". En el formato Excel se puede procesar los datos.

4. Anonimización/Desidentificación

Por favor, tenga en cuenta que sólo serán anonimizadas las informaciones de la sección "B. Cadena de suministro". Sin embargo, las secciones "A. Transacción", "C. Información adicional", "D. Documentos" y "E. Chat" permanecerán visibles para todas las partes.

En todos los casos, es obligatorio declarar la cadena de suministro completa en el SCM. Bio Suisse le ofrece la posibilidad de anonimizar su cadena de suministro. Así, su cliente no podrá acceder a su cadena de suministro en el SCM.

Al coste inicial de 250.- Fr. para la anonimización, se añade un coste anual de 100.- Fr.. Para hacer anónimos sus proveedores, envíenos por favor un listado de sus proveedores con el número de explotación de Bio Suisse del proveedor (número de 6 cifras indicado en el certificado BIOSUISSE ORGANIC del proveedor), el nombre de la explotación y el código deseado por Usted a import@bio-suisse.ch.

Por favor, tenga en cuenta que la ICB suele enviar los certificados de todos los proveedores a los importadores de Suiza. Si desea anonimizar también sus certificados, entre en contacto con ICB a través del correo electrónico info@icbag.ch. Este servicio le será cobrado por la ICB.

Crear transacciones con cadena de suministro anonimizada

Cree las transacciones según descrito en el capítulo "Crear una transacción". Su cliente no podrá consultar ni el nombre ni el certificado de su proveedor, solamente verá el semáforo con la indicación del estado de certificación. **Por favor, tenga en cuenta que sólo serán anonimizadas las informaciones de la sección "B. Cadena de suministro". Sin embargo, las secciones "A. Transacción", "C. Información adicional", "D. Documentos" y "E. Chat" permanecerán visibles para todas las partes.**

Crear transacciones con subproveedor que hayan anonimizado su cadena de suministro

- Recibirá de su proveedor, con la nota de entrega, un listado de los códigos correspondientes a los proveedores de la cadena de suministro.
- Introduzca los códigos de los proveedores, anonimizados por su subproveedor, incl. los respectivos años de cosecha en la sección "B. Supply Chain" en el campo "Anotación".

B. Cadena de suministro ?

Activo * Año de cosecha / producción * Productor materia prima * Estado proveer * Certificados * Explotación * País * Anotación

2019 149234 SCM testbetrieb Ukraine UKRAINE Código XX00, Año de cosecha 2018

5. TRACES función de ayuda

En enero de 2018, fueron reemplazados en Suiza los Certificates of Inspection (COI) por TRACES. Esto implica que el suministro de mercancía BIOSUISSE ORGANIC, proveniente de países no miembros de la UE e importada a Suiza tenga que ser registrado tanto en el SCM como en TRACES.

Para facilitar la coordinación, el SCM le ofrece la oportunidad de declarar transacciones como "Recopilado en TRACES". Esto puede servir como medio de comunicación entre exportador, importador y organismo de inspección, o bien, como instrumento de trabajo para verificar las entregas que sigan por registrar en TRACES.

Esta función es opcional y no pertinente para Bio Suisse. El importador junto con el exportador y el respectivo organismo de inspección deberán coordinar juntos el uso de esta función.

Se recomienda que las entregas a declarar en TRACES sean registradas rápidamente en el SCM por el exportador. El organismo de control del exportador o importador puede registrar la transacción en TRACES sobre la base de los datos del SCM. Una vez registrada la transacción, podrá marcarse en el SCM como "Recopilado en TRACES".

En la sección "C. Información adicional", el importador debe confirmar que un certificado Traces firmado por el organismo de control (COI) ya está disponible cuando solicite la confirmación Bio Suisse "Yema".

Buscar transacciones sujetas a registro en TRACES:

- Seleccione el filtro "A registrar en TRACES".
- Aparecerán todas las transacciones, provenientes de un país no miembro de la UE que siga por registrar en TRACES.



Resumen transacciones

Anónimo * Estado * Estado proveedor * Progreso transacción * Estado del flujo de trabajo * ID de transacción * Número de referencia * Cantidad * Unid * Producto * Exportador * Importador * Registrado en Traces * Organismo inspección

marca todas las filas de todas las páginas

<input type="checkbox"/>				Exportador	ID de transacción	Número de referencia	Cantidad	Unid	Producto	Exportador	Importador	Registrado en Traces	Organismo inspección
<input type="checkbox"/>				Exportador	T-0037090-2019	xxx	100,00	kg	Tomates	Testbetrieb Exporteur	Testbetrieb Importeur		Ecocert Deutsch (inaktiv)
<input checked="" type="checkbox"/>				Exportador	T-0037017-2019		100,00	kg	Pera seca	Testbetrieb Exporteur	Testbetrieb Importeur		Ecocert Deutsch (inaktiv)
<input type="checkbox"/>				Exportador	T-0036155-2019	Test	123,00	kg	Tomates	Testbetrieb Exporteur	Testbetrieb Importeur		Ecocert Deutsch (inaktiv)

Marcar como "Registrado en TRACES" una o varias transacciones:

- Seleccione las transacciones deseadas una a una, o bien todas juntas activando la casilla en la línea del encabezamiento.
- "Marcar como "datos recopilados en TRACES"".
- El icono «Registrado en TRACES" indica la(s) transacción(es) marcadas (punto verde).
- Para cancelar la marca, pulse el icono "Marcar como "datos no recopilados en TRACES"".

6. Imprimir Certificado de inspección y Atestación Bio Suisse

Para la exportación a Suiza puede descargar la „Certificado de inspección en formato Word DOC“ e imprimirla. Esta estará disponible (en cuatro idiomas: alemán/inglés/italiano/francés) después de haber guardado la transacción.

En „Atestación Bio Suisse en formato PDF“ figura la atestación de la respectiva transacción (disponible en



cuatro idiomas: alemán/inglés/italiano/francés). La atestación es válida a partir del momento que la transacción sea confirmada por Bio Suisse, y por consiguiente, se rellene el campo n° 17. Tiene la posibilidad de descargar la atestación o, si necesario, imprimirla.

7. Preparación para la inspección anual

Con respecto al SCM y los flujos de mercancías, no son necesarias ningunas medidas específicas de preparación a la inspección anual. Asegúrese de que toda la mercancía BIOSUISSE ORGANIC exportada esté registrada en el SCM y haya sido confirmada por Bio Suisse. Durante la inspección, puede presentar las transacciones directamente en el SCM. Su organismo de inspección también tiene acceso al SCM y puede, por lo tanto, revisar sus transacciones a cualquier hora. Póngase en contacto con él para aclarar si es necesario imprimir los documentos (¡Ahorra papel!).